

複合格助詞「をもって」について

馬 小兵

キーワード：複合格助詞、「をもって」、構文機能、意味特徴

要 旨

複合格助詞「をもって」については、統語上、意味上どのような特徴があるのか。「をもって」句は、どんな文の成分になるのか、また文のどの成分に関連するのか、さらに「をもって」句を含む文の主語、「をもって」に先行する名詞、「をもって」句がかかる述語のタイプは、どうなっているのかなどを中心に、論を進めていく。

0. はじめに

本論文は主として、複合格助詞「をもって」^{*1}の用法を確認し、その構文上・意味上の特徴を明らかにすることを目的とする。

複合格助詞「をもって」の意味・用法について、これまで森田・松木（1989）、日本語文型辞典（1998）、岡本ら（2000）、日本語教育辞典（2005）などの研究が挙げられている。

しかし、以上の諸説は、「をもって」の用法を文法的に説明するのではなく、ただおおざっぱに説明しているだけで、特に統語上・意味上における「をもって」の役割と特徴については、ほとんど触れていない。

それでは、「をもって」とそれに先行する名詞（以下「をもって」句という）を含む文はどのような特徴があるのか、また「をもって」句は統語上・意味上においてどういう役割を果たしているのかなどのような問題があると思われる。

本論文は、以下のことを観察し、上記の問題を中心に論を進めたいと思う。

*1 「をもって」について、日本語教育辞典（2005）では、複合格助詞としている。本論文はそれにしたがって論を進める。

統語上「をもって」句は、どんな文の成分になるのか

意味上「をもって」句は、文のどの成分に関連するのか

「をもって」句を含む文の主語、「をもって」に先行する名詞、「をもって」句がかかる述語のタイプは、どうなっているのか。

1. 「をもって」とその先行名詞について

本論文は、0 節に挙げた先行研究に基づき、複合格助詞「をもって」の用法を以下のようにまとめている。

また、便宜上、本論文は、「をもって」句を含む文の主語をN1に、「をもって」に先行する名詞をN2に、「をもって」句を含む文の目的語をN3に、「をもって」句を含む文の述語動詞をVにして、考察していく。

1) N2という時点でV

「をもって」句は、何かの開始、終了や限界を明示する基準・境界の役割を果たす。

- (1)a. 一月一日をもって所長に就任した。
- b. 当店は本日をもって閉店いたします。
- c. 本日正午をもって、夏時間に切り替わる。

2) N2を使って (N2で) V

「をもって」句は、手段・方法・材料等を示す。

- (2)a. 簡単ではございますが、これをもって挨拶に代えさせていただきます。
- b. 村人たちは満面の笑みをもって、我々を迎えてくれた。
- c. 回答は書面をもって通知いたします。

3) N2を理由にV

「をもって」句は、由来・原因を示す。

- (3)a. 彼は謀反のかどをもって極刑に処せられた。
- b. 買主は商品の瑕疵をもって、売買契約を破棄することができる。

- c. 昔の武蔵野は萱原のはてなき光景をもって絶類の美を鳴らしていたように言い伝えてあるが。

4) N2を状態にV

「をもって」句は、動作・作用の行われる状態を表す。

- (4)a. 八千代は自分でもふしぎに思う。克平以外の人間には彼女はむしろ寛大な気持をもってむかうことができる。
- b. 彼は仲子を助け自分の立場を理解しているものの自信を以て振舞った。
- c. 異質なところからもってくるのである。大きな発見が、ときに、靈感によってなしとげられるように伝えられるのも、この酵素が思いもかけないところから得られたのを第三者が驚異をもってながめるときの印象であろう。

5) N2をN3とする

「をもって」句は、目的「を」格を強調する役割を果たす。

- (5)a. そしてそれ以前は各国ともおおむね自国の首府か主要天文台を通る子午線をもって基準としていたからである。
- b. 宮崎市定は文明の孤立的発展はあり得ないと断定し、文明の交流をもって歴史の主軸と見極め、従来のヨーロッパ中心史観を痛撃して、歴史の一元論的および進化論的な公式主義を強く批判する。
- c. 彼をもって画家の第一と推したいが。

2. 「をもって」とその先行名詞について

本論文は、「をもって」句の意味特徴を考察する際、その先行名詞について、「をもって」句を含む文を 1000 近く調べ、以下のような現象への観察を行っている。

意味上における「をもって」句の特徴は、その先行名詞の表す意味と大きくかわっていると思われる。

1) 期日を表すN2

「をもって」に先行する名詞が「あいさつ・以上・帰国日・この日の午前零時

・これ・三十代・四月一日・7 時・その日・只今・本日・本日正午・本日づけ・来
年三月」などのように、期日、年齢、状況などを表す場合は、「をもって」句は、
何かの開始、終了や限界を明示する基準・境界の役割を果たす。

したがって、「をもって」の先行名詞が上記の意味を表す場合、「をもって」句
は、「N 2 という時点で V」という用法になる。

- (6) a. 「結局、治療にかかった実費をすべて会社が直接負担したほうが安上が
りなんです」(大手メーカー、海外総務担当者) 病氣治療のために一時帰国
する場合などは、帰国日をもって健康保険に復帰させるそうです。
b. 学園は来年三月をもって移転ということになります。
c. 運動会は校長のあいさつをもって、閉会となります。

2) 具体的な方法を表す N 2

「をもって」に先行する名詞が「駆弁・外貨・仮説・技術・基準・奇兵・剣・
これ・色彩・重税・姿・正当の処置・テクニック・毒・匂い・拍手・目的・百恵現
象・「連続的」な差・笑い」などのように、具体的な方法を表す場合、「をもって」
句は、V する手段・方法・材料等を示す。

したがって、「をもって」の先行名詞が上記の意味を表す場合、「をもって」句
は、「N 2 を使って (N 2 で) V」という用法になる。

- (7) a. そして、三十五年前のあの時代、友人たちの死を語るのに、なぜか笑い
をもってしか語れなかったことを思いだしたっけ。
b. 余談ながら、彼は、ありとあらゆる言葉や行動、そして高度の法的テク
ニックをもって当局に抵抗している珍しい人物で、法的人間 (ホモ・ユ
ーリディクス) の名に恥じない御方です。
c. きくもの、みるものすべてがめずらしいという、その社会にコミットし
ない観光客のレベルはともかく、何か目的をもってその国に行った場合、
この拒絶反応は大きなショックである。

3) 抽象的な現象を表す N 2

「をもって」に先行する名詞が「憧れ・威厳・一元化・意志・意識・訴え・重
み・思惑・覚悟・確信・確率・感懐・感慨・感謝・期待・疑念・緊張感・好意・自
信・情熱・親近感・誠意」などのように、抽象的な現象を表す場合、「をもって」

句は、Vする状態・理由等を示す。

したがって、「をもって」の先行名詞が上記の意味を表す場合、「をもって」句は、「N 2 を理由に V」「N 2 を状態に V」という用法になる。

- (8) a. 最近の医学の進歩により、二十二週くらいで早産する赤ちゃんも助けることができる。と言っても、もちろん大変で、ここで働く医者や看護婦は大変な緊張感をもって仕事をしている。
- b. 美智子は誠意をもってクレアにそう言った。
- c. いかなる文化といえども、自分たちの文化に自信をもって、外国人を前にして自然にふるまうことができるというのは、最もすぐれた文化接触のあり方であるとは私は思っている。

3. 「をもって」句の文法的な役割について

本論文は、文において、「をもって」句が述語にどういうふうに関連するかをめぐって考察し、統語上「をもって」句の文法的な役割について、以下のようにまとめている。

3.1. 副次補語になる

統語上、「をもって」句は、述語に対して副次補語になり、形態特徴としては、単一格助詞「で」と置換えできる。

- (9) a. 一次産品を輸出し、そうして入手した外貨をもって先進国から技術や部品、中間製品、機械設備などの工業化の基礎的諸条件を導入し、これによって工業化を進めていくという方式、いわゆる「一次産品輸出を通じての工業化」を考えることができる。
- b. 正直に言って、こちらに大砲がない以上、妙策というほどのものはない。敵の正攻法に対しては、奇兵をもってするしかないが。
- c. 他の国であったならば、その道の専門家としては一顧だにされないような、能力のない(あるいは能力の衰えた)年長者が、その道の権威と称され、肩書をもって脚光を浴びている姿は日本社会ならではの光景である。

3.2. 副詞的な用法

統語上、「をもって」句は、述語に対して副詞的な役割を果たし、形態上、通常単一格助詞「で」とは置換えできない。

- (10)a. 四十代以後でも成功例はあるし、歴史に範を求めれば、今日の三井財閥の基礎を造った三井高利が、それまでの伊勢松坂での質屋という商売から、一転決意して、江戸と京都に越後屋と称する呉服屋を開き、これまでの相対ずくの商法から、現金正価販売という正札つきの商売に勇断をもって切り換え、遂に大商人に成り上がったのは、高利が五十四歳の時であった。
- b. 足の裏も、熱をもって痛みはじめた。
- c. 好奇心が旺盛であることは、つねに疑問をもって現象を考察することであり、より知的なアプローチができるのである。

3.3. 目的「を」格の位置に現れる

統語上、「をもって」句は、目的「を」格の位置に現れ、「～をもって+～+V」という形を構成し、しいて言えば、「をもって」は目的「を」格と置換え出来、実質的に目的「を」格の役割を果たしている。

- (11)a. 大抵の親どもは、子どもの身心への影響など考えずに子どもらの欲しがるものを買って与え、買ってやることをもって愛情と誤解している。
- a'. ～ことを愛情と誤解する。
- b. そうはいっても、やはりこれだけの決心がつくのは、三十代をもって最終とすると考えたほうがよい。
- b'. 三十代を最終とする。
- c. 苟も文学を以て生命とするものならば単に美といふ丈では満足が出来ない。
- c'. 文学を生命とする。

例文 (11) が示すように、例文 (11) において、a、b と c は a'、b' と c' のように、理解できる。また、例文 (12) が示すように、「～とみなす」という意味を表す述語が要求される。そして、「をもって」の先行名詞は目的「を」格を表す名詞であり、意味上、「をもって」の先行名詞は結果「と」格を表す名詞になると理解して

いい。

- (12)a. この書類をもって、証明書とみなす。

書類＝証明書

- b. 食は中国をもって第一とする。

中国＝第一

- c. このレポートをもって、結果報告とする。

レポート＝結果報告

4. 意味上・統語上における「をもって」の特徴について

4.1. 意味上における「をもって」の特徴について

本論文は、「をもって」に先行する名詞の表す意味を中心にして、「をもって」句の意味用法を以下のようにまとめている。

本論文は、「をもって」句を含む文の主語をN 1に、「をもって」に先行する名詞をN 2に、「をもって」句を含む文の目的語をN 3に、「をもって」句を含む文の述語動詞をVにする。

- A. N 2という時点でV
- B. N 2を使って（N 2で）V
- C. N 2を理由にV
- D. N 2を状態にV
- E. N 2をN 3とする

4.2. 統語上における「をもって」の特徴について

本論文は、「をもって」句と述語との関連をもとにして、統語上「をもって」句の文法的な役割について考察し、統語上における「をもって」の特徴について、以下のようにまとめている。

- A. 副次補語になる
- B. 副詞的な用法
- C. 目的「を」格の位置に現れ、実質的な目的語を示す

5. おわりに

「をもって」のように、格助詞的な役割を果たしていながら、副詞的な用法をもしめしている言葉のグループは、統語上・意味上どういうふう位置づけをしたらいいか、日本語の文法研究において大きな課題の一つであると思われる。

そのグループの言葉の一つずつ考察しているうちに、そのグループの全貌を窺うことが出来ると信じている。

参考文献

- 岡本牧子ら編(2000)『日本語表現文型ノート』大阪 YWCA 日本語教師協会
グループ・ジャマシイ編 (1998)『日本語文型辞典』くろしお出版
鈴木智美ら編(2007)『複合助詞がこれで分かる』ひつじ書房
田中寛(2010)『複合辞からみた日本語文法の研究』ひつじ書房
日本語教育学会編(2005)『日本語教育事典』大修館書店
藤田保幸・山崎誠(2006)『複合辞研究の現在』和泉書院
馬小兵(2002)《日語複合格助詞和漢語介詞的比較研究》北京大学出版社
馬小兵(2009)日語複合格助詞「にむかって」の句法特点与語義特徴,《外語研究》6
期
馬小兵(2010)現代日語複合格助詞研究,《深圳大学学报》人文社会科学版 6 期
馬小兵(2011)《日語複合格助詞与語法研究》深圳報業集團出版社
森田良行・松木正恵(1989)『日本語表現文型』アルク

用例資料

用例資料1

『CD-ROM 版 新潮文庫の 100 冊』 (発行: 新潮社/発売: NEC インターチャネル) 所収の、日本人作家による 67 作品全て。作家名・作品名は、略。

用例資料2

『中日対訳コーパス』 北京日本学センター

[付記] 本論文は、2010 年度中華人民共和国国家社会科学基金項目『日本語複合格助詞研究』（批准番号：10BYY096）の段階的成果であり、2011 年 8 月第三回漢口対比言語学シンポジウムにおいて口頭発表した内容を再構成したものである。本論文の作成にあたり同シンポジウムのメンバーにコメントを頂き感謝申し上げる。

マ ショウヘイ／北京大学外国語学院 准教授
(2011 年 11 月 30 日 受理)